

裁军谈判会议

CD/PV.969
27 January 2005

CHINESE

第九六九次全体会议最后记录

2005年1月27日星期四上午10时15分
在日内瓦万国宫举行

主席：克里斯·桑德斯先生(荷兰)

主席：我宣布裁军谈判会议第 969 次全体会议及 2005 年第一期会议开始。

一个月以前，两次强烈地震及随后的一系列余震在印度洋发生，引起了海啸，并导致了一场空前的自然灾害。根据 2005 年 1 月 18 日举行的联合国关于海啸灾害特别全体会议上所提供的数据，全部伤亡人数超过 160,000。但是在这场悲剧中丧身的人数还可能更高。好几万人仍然失踪；几十万人失去了财产，变成无家可归。一百多万人流离失所。

除了丧失生命的可怕事实外，印度洋海啸还对南亚受影响国家的国民经济造成严重影响，导致几十亿美元的损失。地面运输网络、公路、桥梁、学校和医院或者被地震摧毁，或者被巨大的海浪冲走。沿海的环境遭到大规模破坏。

这种空前的全球性灾难需要有全球性的应对行动，确实，在海啸之后的几天和几周内，我们大家都目睹并参与了全球范围空前的响应。国际社会、各国政府、一般公众、私营部门齐心协力，自发地作出贡献，并继续大力支持各项救灾行动，以应付这场自然灾害造成的紧急需要以及长期挑战，从而为人类互助设定了新的高标准。

我代表裁军谈判会议和我本人，谨对所有受灾国家人民和政府表示最诚挚的哀悼和最深切的同情。我请诸位和我一起为海啸灾害的受害者静默一分钟。

* * *

主席：在本届裁军谈判会议开始之时，我谨向去年 9 月休会之后离开本会议的那些同僚告别，他们是：阿根廷的阿尔弗雷多·恰拉迪亚大使、挪威的斯韦勒·贝里·约翰森大使、突尼斯的哈比卜·曼苏尔大使和委内瑞拉的布兰卡涅韦·波托卡雷罗大使。我相信，你们会和我一起请上述各国代表团转告这些大使：我们深切赞赏他们在其任内为我们的工作所作的许多宝贵贡献，并真诚祝愿他们在新的岗位上取得成功和心情愉快。

同时请允许我欢迎代表其政府出席裁军谈判会议的新到任的同僚，他们是：阿尔及利亚的伊德里斯·贾扎伊里大使、印度尼西亚的马卡里姆·维比索诺大使、伊拉克的巴哈·侯赛因·谢比卜大使、哈萨克斯坦的凯拉特·阿布赛托夫大使、马来西亚的许静美大使、挪威的韦格·克里斯蒂安·斯特罗门大使、秘鲁的伊丽莎白·阿斯泰特·罗德里格斯大使、阿拉伯叙利亚共和国的巴沙尔·贾法里大使、瑞士的布

莱斯·戈代大使、突尼斯的萨米尔·莱迪大使和大不列颠及北爱尔兰联合王国的约翰·弗里曼大使。我谨借此机会向这些大使保证我们会在其新的职位中提供合作与支持。我们有这么多位新的同僚，就一定会取得成功。

现在我应当致开幕词了，我将说得很简短，因为在我发言之后，我们将听取秘书长的祝词，我当然完全赞同他的看法。秘书长的英明见解将是我们的主要指南。我在开幕词中将不对裁军谈判会议目前所处的局面作详细分析。我不会长篇大论地论述本会议的重要性，而只想说，如果本会议目前所处的困境持续下去，本会议很有可能失去其作用，从而步“裁审会”的后尘。我希望各代表团仔细想想，这种逐渐失去作用的进程符合谁的利益，又会损害谁的利益。

同时，那些和我共过事的人知道，我希望务实地工作，希望尽最大努力使裁军谈判会议恢复工作，做些实实在在的事情。当你们很多人还在度假时，我已经与本会议的 52 个成员进行了协商。正如我昨天所说的那样，我下星期将继续与本会议的其余成员协商。我的时间实在太有限，无法在很短的时间里与 65 个成员协商。我无法同时与所有人一起交谈，所以我不得不做一些选择，我将在下星期最终完成与本会议每一成员的协商。

还有，我认为我不能推迟公布已经开展的协商所取得的初步结论，因此，我决定在上星期分发一份非正式文件，该文件仅仅按实情总结了我所认为和理解的各代表团的看法，而我认为各集团应当有机会尽早知道我的结论，这样我就能够得到反馈，而不至于失去宝贵的时间。

下星期二，我希望与你们讨论这项非文件的实质性部分。届时，欢迎任何认为非文件内容不属实并希望加以纠正的代表团提出纠正，当然，同时也欢迎个别向我直接提出。

今天，我们将集中审议必须决定的两项问题，各集团协调员已向你们传达了这些问题，它们是议程和观察员问题。

因此，简言之，我将尽可能利用这四个星期，我将看看是否还有机会克服目前的分歧，这样做，是为了大家，也是为了那些认为裁军谈判会议具有重要性的人。这是我们大家都要面对的根本问题。

我现在就请本会议秘书长谢尔盖·奥尔忠尼启则先生宣读联合国秘书长科菲·安南先生对本会议的祝词。

奥尔忠尼启则先生(裁军谈判会议秘书长兼联合国秘书长个人代表): 我很荣幸宣读秘书长的祝词, 这是本会议开幕式上通常的一般程序。秘书长的祝词是这样的, 我现在宣读:

“在裁军谈判会议 2005 年会议开幕之际, 我很荣幸地向会议致意。

“裁军谈判会议本届会议开幕, 为克服长期阻碍会议工作的僵局带来了新的希望。在多年来为工作计划问题争辩不休之后, 裁谈会已着手对议程上的问题进行实质性讨论, 尽管还只是非正式的讨论。诸位也讨论了涉及目前国际安全环境的其他问题, 其中包括加强遵守军备控制和裁军协定的方式以及大规模毁灭性武器及其运载工具落入恐怖分子手中的威胁问题。这最后一项问题特别受到了去年 4 月通过的安全理事会第 1540 号决议的密切关注。

“去年会议上讲话的各国外交部长对裁军谈判会议表示了坚定的政治支持, 我也对此感到鼓舞。这种高级别讲话可以为振兴裁军谈判会议创造政治动力, 我促进各位继续这样做。裁军谈判会议还不妨与其他国际军备控制和裁军机构和组织进行更密切的接触, 并邀请这些机构的主管就共同感兴趣的问题发表讲话。

“但是裁军谈判会议仍然面临着寻找前进道路的艰难任务。裁军对于防止冲突、建设和平和实现《千年发展目标》具有关键意义。裁军事务在威胁、挑战和改革问题高级别小组的报告中占有重要地位, 而且将是在 9 月份《千年宣言》首脑级审查会议之前几个月会员国讨论的主要内容。我呼吁这一重要论坛的各成员国认真审议小组的建议。

“由于关系重大, 我促请各位尽一切努力, 使这一军备控制和裁军谈判论坛发挥其原本设想的作用, 并充分利用其多年积累的知识和经验为世界人民造福。

“我真诚祝愿本届会议取得丰富成果。”

主席: 奥尔忠尼启则先生, 感谢你宣读了科菲·安南先生的祝词。我希望请本会议秘书长向联合国秘书长转达: 我们感谢他对裁军谈判会议的个人支持以及对我们工作的重视。

我现在请会议副秘书长恩里克·罗曼-莫雷先生，向各成员介绍 2005 年会议的组织安排问题以及分配给本会议的资源的情况。

恩里克·罗曼-莫雷先生(会议副秘书长): 我简短地说明一下裁军谈判会议 2005 年会议可以使用的资源情况。

同往年一样，本会议在整届会议期间每星期可以举行 10 次会议。这就是说，裁谈会每天最多可以举行两次配有全套服务的会议，包括提供联合国所有正式语文的口译。

关于会议设施，裁谈会可以使用理事厅、第一会议室和理事厅隔壁的 C-108 会议室。如果有需要，经提出要求之后还可提供另一会议室。如有这种情况，应当事先通过秘书处预约会议室。

我谨通知各位，联合国日内瓦办事处的中央规划和协调处处长已通知裁军谈判会议秘书处，最近通过的联合国预算将对会议服务司按过去方式提供服务的能力作出一些新的规定和限制。尤其是，未排定的会议、临时举行的非正式协商、正常时间以外的会议、非工作日会议和延长的会议或届会很有可能不会配备服务。另外，在常规情况下，迟交的文件不会比按照 10 周规则提交的文件优先得到处理。

据此，请各代表团严格遵守有关合理和经济分发及使用文件的措施。尤其是，要作为会议正式文件分发的所有文件都应当与电子版本一并尽早事先提交秘书处。应当避免文件的重复。此外，为了避免两次翻译同一文件的情况，请各代表团通知秘书处，要在裁军谈判会议上分发的文件是否已经在联合国任何机构(尤其是在纽约)提交过。我还希望强调，按照联合国的规则，各代表团在全体会议上所作的发言不得作为本会议的文件另行分发。这些发言始终是以逐字记录的形式印发的，理所当然地属于裁军谈判会议正式文件的一部分。我相信，在这方面你们一定会通力合作。

与往年一样，为减少业务开支，只有那些载有提案草案、需要会上采取行动的文件才在会议室分发。将继续向各成员国和观察员国常驻代表团提供会前文件和参考文件。因此，请各代表团在整个年度会议期间保存好所收到的文件，在会议期间使用。在理事厅对面的 C-129 会议室文件分发柜台上，仅提供数量有限的副本。

(恩里克·罗曼-莫雷先生，会议副秘书长)

我谨鼓励各代表团更经常地使用会议文件的电子版本，这些版本可以在裁军谈判会议网站上查阅，网址是：<http://disarmament.un.org/cd/>。

我谨提醒各代表团尽快向会议秘书处提交各自的委任书，以便尽快印发与会者名单。为安全起见，请各代表团佩戴联合国日内瓦办事处所发给的身份牌。

最后但同样重要的是，我谨通知各代表团，年初，裁军谈判会议秘书处以及裁军事务部日内瓦办事处下属所有其他秘书处的办公室已搬迁到新的地点，在理事厅正对面。但是，所有电话号码和电子邮件地址照旧。

主席：我感谢恩里克·罗曼-莫雷先生说明的情况，我现在请会议秘书长发言。

奥尔忠尼启则先生(裁军谈判会议秘书长兼联合国秘书长个人代表)：我仅希望补充，会议副秘书长向你们宣读的情况是根据会员国在大会期间通过的相关大会决议提出的。这并不是秘书处为提高工作效率而设想的，但我们大家当然都支持这些决议。但是诸位必须铭记，这些是联合国的决定，是你们所有人都必须尊重的，我们希望这有助于你们的工作。

主席：奥尔忠尼启则先生，感谢你的补充说明，这很重要。今天的全体会议有下列国家要发言：俄罗斯联邦、秘鲁、肯尼亚、法国、波兰和德国。首先，我请尊敬的俄罗斯联邦代表列昂尼德·斯科特尼科夫大使发言。

斯科特尼科夫先生(俄罗斯联邦)：主席先生，首先，我谨与你一起，向遭受海啸袭击的国家的受害人表示慰问。印度洋海啸是一场可怕的悲剧，国际社会对之表现了团结一致。我认为，在解决人类面临的其他问题上，包括在涉及到保证安全和实现裁军的问题上，需要同样的团结和互动。

主席先生，我欢迎你担任会议主席，祝你成功，并保证俄罗斯联邦代表团支持你，与你合作。

2005年裁军谈判会议开始之际，我们高兴地带来了裁军方面的好消息，尽管这并不直接涉及本会议的工作。我们谨通知裁军谈判会议，2004年12月7日，俄罗斯联邦总统签署了关于批准《不人道武器公约》经修正后的第二号议定书的法令。据此，俄国表现出它愿意解决地雷问题。由于我们对自己要承担的义务采取负责任

的态度, 也由于复杂的协调工作需要时间, 批准经修正后的《第二号议定书》是一个很长的过程。

俄国认为, 该《议定书》是一项有效的机制, 在处理不同种类的地雷的军事利益和人道主义关注两方面做到了均衡兼顾。我们认为, 《议定书》为地雷问题提供了最佳的解决办法, 而且从有效实施的角度看也很切合实际。《议定书》使支持立即禁止杀伤人员地雷的一方与主张按部就班地实现这项目标的一方走到一起。我们认为, 在签署了全面禁止杀伤人员地雷的《渥太华公约》之后, 该《议定书》并没有失去其独特的价值, 相反, 在涉及不仅是杀伤人员地雷, 而且涉及其他种类的地雷尤其是反车辆地雷方面, 《议定书》仍然是指导国家与非国家行为者之间关系的重要文书。

俄国希望《议定书》的潜力得到充分利用。《议定书》所提供的大量机会必须转变成实际行动。在这方面, 还要做许多事情。国际社会面临的一项重要任务是为实现《议定书》的普遍性采取进一步的步骤。有许多国家目前面临着复杂的政治和军事局面, 它们尚未加入经修正后的《第二号议定书》。我们主张与这些国家合作。

我要指出, 俄国已经充分遵守了经修正后的《第二号议定书》的所有规定。我们对不符合《议定书》要求的地雷实行了暂停出口。9年多来, 我们没有研制、生产或向我国军队提供特别危险的一类杀伤人员地雷, 即冲击波杀伤雷。俄国已经销毁了 700 多万枚杀伤人员地雷, 而且这项工作还在继续。俄罗斯联邦积极地开发搜索、探测、标明和登记地雷以及排雷(包括使地雷失效和销毁地雷)的新技术。俄国每年都清除 10 万多不同类型的爆炸装置, 其中包括第二次世界大战遗留的地雷。在俄国的军事院校里, 开设了关于经修正后的《第二号议定书》规定的课程, 军官需要学习关于完全遵守《议定书》的规定安全使用地雷的规则。武装部队制定并实施了以符合《议定书》规定的方式布设雷场的特别规则。每年, 为工程兵的军官举行培训, 学习国际人道主义法的规定及《议定书》的要求。俄国还制定了一项探测和销毁爆炸装置的组织性和技术性措施的机构间特别全面方案。我们在打击恐怖主义分子广泛使用的简易爆炸装置方面积累了丰富的经验。我们愿意在这方面与所有感兴趣的国家和组织合作。

俄罗斯联邦同国际社会一样关注不负责任地使用杀伤人员地雷的行为, 批准经修正后的《第二号议定书》就证明了这一点。实现无地雷的世界仍然是我们的总目

(斯科特尼科夫先生，俄罗斯联邦)

标。我们在原则上支持加入《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》。但是只有在我们认为能够履行义务的时候才能加入。我们多次重申，走向无地雷世界的步伐应当是现实的、分阶段的，并且应当以维护必要的稳定水平为基础。经修正后的《第二号议定书》为取得这一进展发挥了重要作用。因此，我们支持进一步加强和更普遍加入《议定书》。

主席先生，最后我谨在裁军谈判会议开幕之际讲几句话。我们认真听取了你的发言和联合国秘书长对本会议的祝词。关于裁军在避免冲突、建设和平和解决涉及到发展的问题并保证国际安全方面的作用，我们赞同秘书长的意见。实际上，去年，我们就议程上的所有问题举行了非正式全体会议，得以稍稍活跃了本会议的气氛。但是，我们必须承认，就本会议开展实质性工作的主要目标达成进展的努力仍然没有结果。我们仍然愿意为尽早就本会议工作计划达成折衷办法而出力，以便最终推动裁军谈判会议按其任务授权开展工作和活动。我们认为，已经有了达成妥协的良好基础，这就是五大使提案，而该提案还可进一步审议和改进。我们呼吁本会议所有成员国表现出政治意愿和必要的灵活性，从而找到解决办法。

主席：我感谢尊敬的俄罗斯联邦代表所作的发言，并感谢他对主席所说的友好的话。我现在请名单上的下一位发言者、尊敬的秘鲁大使伊丽莎白·阿斯泰特·罗德里格斯大使发言。

阿斯泰特·罗德里格斯女士(秘鲁)：主席先生，首先请允许我感谢你表示热情欢迎的话。这确是我有幸第一次参与这一重要论坛，首先要祝贺你担任本会议主席，并向你表示我本人和我国代表团一定会支持你所作的努力，以便通过一项令所有与会者都能满意的工作计划。只有所有成员国都抱着建设性的态度(我要强调“建设性”)，才能实现这个目标。

我特别专注地听取了秘书长先生的讲话，他呼吁加紧努力保证裁军谈判会议能重新开始其实质性工作，并切实地为世界安全与和平作出贡献。因此，我希望正式表明，对本会议过去八年一直未能就工作计划达成一致意见，我国十分关注。我们必须达成一项办法，使所有成员国都感到其关注得到了考虑，并会在适当的时机得到适当处理。当然，这并不是说，我们成功的关键就在于能否将所有成员国的优先

事项和关注都反映在一份文件之中以便能够推动工作进程。谈判是裁军谈判会议存在的基础，而所有的谈判都需要相关各方表现出诚意和灵活态度。也就是说，我们大家都必须存小异，求大同，再次推进本会议的实质性工作，因为本会议是军备控制和裁军问题的唯一多边谈判论坛。

我们必须铭记，根据联合国的某些估算，2002年全世界的军费开支已上升到8,390亿美元以上。同样，据估计，在全球提供基本社会服务，在十年的阶段里每年仅需要400亿美元，也就是说，不到每年军事开支的一半。

秘鲁是发展中国家，我们充分支持所有区域性和全球性裁军、军备控制和不扩散方面的文书，从而不仅以此加强国际和平与安全，而且还以此作为有效消除影响到本会议许多成员国广大人民的贫穷问题的一种方式。我谨利用我第一次发言的机会说明一下我国在区域范围里为实现和平并促进我们各国发展而采取的一些行动。

秘鲁是推动谈判并随后通过在拉丁美洲和加勒比地区禁止核武器的《特拉特洛尔科条约》的最早国家之一；目前，秘鲁是拉丁美洲和加勒比禁止核武器组织理事会五个理事国之一。同样，就本会议框架内所通过的一项最重要协定而言，我国也是首先批准《全面禁止核试验条约》的拉丁美洲国家，我国还为该条约的生效开展了积极的活动。

我国在区域和多边论坛上支持各项能够推进《不扩散条约》主要目标的倡议，这项目标就是实现无核武器的世界。遗憾的是，在过去几年里，我们关注地看到，就联合国大会所通过的决议进行表决的情况显示或似乎显示出，各国采取13个实际步骤实现裁军的决心不如从前，而这13个步骤是在2000年《不扩散条约》审议大会的工作框架内确定的。

有必要加强国际上对于实现裁军的承诺，以便防止核武器制造技术和具有高度放射性的物质的扩散，以免人们尤其是恐怖主义团伙制造出“肮脏炸弹”。就裂变材料问题谈判并通过一项条约，是朝这一方向推进的一个重要步骤，但需考虑到国际社会对和平用途的技术转让所表示的关注。

在区域一级，应指出，安第斯共同体五个成员国玻利维亚、哥伦比亚、厄瓜多尔、秘鲁和委内瑞拉的总统于2004年7月决定在安第斯共同体建立一个无核武器、化学武器和生物武器的和平区，从而为以和平及协商一致方式解决任何性质的冲突

(阿斯泰特·罗德里格斯女士, 秘鲁)

及其根源创造条件。秘鲁作为目前安第斯共同体的主席，正在为推进这一目标而努力。

另外，必须指出，我国已与两个邻国厄瓜多尔和智利一起开始了一项进程，采取使我们能够使军事开支标准化的方法。这种新型的建立信任措施是在整个地区进一步缓和紧张局势的大目标中的一部分内容。这种非进攻性的国防构想力图避免发生违背我们各国首要目标的军备竞赛，而我们的目标就是要实现可持续发展，并开展消除贫穷的斗争。

我国是《禁止生产和非法贩运小武器、弹药、炸药和相关物质美洲公约》的缔约国。在联合国范围里，我们积极地参与了谈判标记和追查非法小武器和轻武器的国际文书工作组的工作。秘鲁认为，为防止、制止和消除这种武器的非法贩运加强国际合作十分重要，因为这种武器对所有国家人民的的生活和经济都造成了巨大的危害，对发展中国家的危害尤其大。实施 2001 年的《行动计划》是进一步巩固国际安全的一项根本目标。

我国认识到，自本会议创设以来，国际体制已发生了巨大变化。但是，我们议程的传统主题对于集体安全仍然具有重大的意义，仍然需要我们处理这些主题。尽管如此，我们同样深信，裁军谈判会议必须能够适应形势，以处理当今国际社会优先关注的其他问题。在这一方面，我国认为，本会议在处理所有问题方面必须取得平衡，以便解决本会议成员国和整个国际社会对安全的关注，而国际社会必须认为我们能代表其利益，我们有幸担任裁军谈判会议的成员国，同时也有责任推动问题的解决。

主席先生，请允许我最后再次重申我国代表团对你的支持，我们也将支持今年继你之后担任此一要职的所有主席，以便在经过多年的“被迫停顿”之后，找到能使我们在均衡的工作计划基础上就实质性问题取得进展的折衷方案。裁军谈判会议必须效仿第一委员会的榜样，着手改进其工作方法，以便在裁军和国际安全领域里再次发挥其重要作用。

主席：我感谢尊敬的秘鲁代表的发言及对主席所说的友好的话。现在我请名单上的下一位发言者、肯尼亚常驻代表菲利普·奥瓦德先生发言。

奥瓦德先生(肯尼亚)：主席先生，我谨代表肯尼亚政府和人民，同你一起向遭受到 12 月悲惨的海啸灾害影响的各国政府和人民表示最深切的同情和哀悼。

我谨代表阿米纳·穆罕默德女士发言，她原本希望亲自发言，但是由于我们无法控制的情况，看来她没有办法到会，她要我代她发言，我现在就开始宣读她的发言。

当我们进入新的一年 2005 年之际，能在裁军谈判会议这个庄严的机构里发言，我感到十分荣幸。首先，请允许我祝贺你在届会开始时担任本会议主席。

我在本会议内外已荣幸地就许多裁军问题与你合作，因此对你指导本会议工作的能力有完全的信心。你的丰富经验、远见和不屈不挠寻求切实解决问题的精神使我深信本会议在你担任主席期间将会取得值得称道的进展。我还要祝贺前任主席，缅甸的吴妙丹大使，他在 2004 年最后一期会议期间主持了会议，感谢他为本会议的工作作了十分宝贵的努力，表现出了他的足智多谋。在你开展十分艰巨的任务的过程中，肯尼亚代表团一定会提供充分的支持与合作。

我想提一提我国有幸于 2004 年 11 月 29 日至 12 月 3 日在内罗毕担任东道国的无地雷世界内罗毕首脑会议。我希望你们对我们的招待以及对肯尼亚政府和人民向你们提供的简单设施感到满意。我尤其感谢首脑会议主席沃尔夫冈·佩特里奇大使和他率领的主席团，他们为保证会议取得圆满成果作了不懈努力。在走向彻底消除地雷威胁并向地雷受害者提供前所未有的援助的道路上，内罗毕首脑会议无疑将作为一次标志性会议载入历史。

1997 年以来，国际社会第一次举行极高政治级别的会议来审议杀伤人员地雷所造成的人道主义问题以及处理这些问题的步骤。出席首脑会议的有 5 位国家元首和/或政府首脑、6 位副总统或政府副首脑以及 20 名部长。总共有 135 个国家出席了首脑会议，其中 110 个为缔约国，22 个为观察员国。

首脑会议还有空前多的关注全球地雷问题的非政府组织的代表参加。来自几十个国家的 350 多名非政府组织代表出席了首脑会议。

首脑会议在使《公约》普遍化方面采取了重大步骤。首脑会议第一天，埃塞俄比亚就宣布它已批准《公约》，从而成为加入《公约》的第 144 个国家。我谨借此机会祝贺埃塞俄比亚政府和人民作出了这一崇高决定。

尚未加入《公约》的其他国家，包括中国、印度尼西亚和索马里，也对越来越

(奥瓦德先生，肯尼亚)

接受《公约》，这是一个积极的迹象。请允许我在这方面援引中国代表团团长在首脑会议上的发言：

“我们与《渥太华禁雷公约》各缔约国志同道合。也正因此，中方一直与《公约》进程保持接触，与缔约国进行了良好的交流与合作。我们……愿与公约缔约国进一步加强沟通，寻找合适的合作方式，为彻底解决杀伤人员地雷造成的人道主义问题作出贡献。”

我们欢迎这些积极的姿态，并鼓励中国和其他非缔约国采取具体步骤，加入《公约》，从而实现普遍化的目标。

值得注意的是，审议会议通过了《2005-2009年内罗毕行动计划》，计划旨在结束杀伤人员地雷所造成的痛苦，其中，缔约国作了如下承诺。缔约国坚决表示要：

- 实现普遍加入《公约》，这将仍然是缔约国合作的一个重要目标；
- 确保迅速和及其地销毁在它们管辖或控制下的所有储存的杀伤人员地雷；
- 在最后期限之前成功地清除雷区。这将是这一期间内最重大的挑战，受地雷影响的缔约国与有能力向其提供援助的缔约国将需要为此作出很大的努力；
- 履行《公约》对地雷受害者所作的重要承诺，促进照顾地雷受害者、帮助他们康复和重新融入社会经济生活的努力；
- 要履行它们的义务，就必须要在政治、财政和物资方面作出充分的承诺；
- 透明度和有效的信息交换对履行它们的义务也至关重要；
- 继续坚持如下认识，即它们对确保《公约》得到遵守负有单独和集体的责任；
- 执行机制将保持其重要性，特别是作为《内罗毕行动计划》的关键执行手段。

会议并通过了2004年《实现一个没有地雷的世界：2004年内罗毕宣言》，其中载有与会国为实现一个没有地雷、再也没有人为地雷而受害的世界再次所作的承诺。

首脑会议对于尚未加入条约的国家发出了强有力的信息，就是国际社会再也不

(奥瓦德先生, 肯尼亚)

能容忍这些杀伤无辜平民的武器了。首脑会议坚决承诺要在援助受害者方面开展更多工作, 以便保证通过医疗护理、体能康复和重新融入社会经济来改善其生活。

我谨借此机会祝贺克罗地亚政府愿意担任将于2005年11月28日至12月2日举行的下届缔约国会议的东道国。我希望在我们走向克罗地亚会议的时候, 在内罗毕产生的势头能够得到维持。最后, 请允许我回顾肯尼亚外交部长阿里·姆瓦奎雷大使2004年12月3日在会上的闭幕词。我引用他的原话: “我们有集体责任将《内罗毕行动计划》付诸行动, 从而按内罗毕的路线图稳步地前进。让我们在以后的日子里少说空话、多干实事”。我希望我们大家都能接受这一挑战。

主席: 我感谢尊敬的肯尼亚代表所作的发言, 并感谢他对主席所说的友好的话, 根据我在内罗毕的个人经验, 我完全同意他的话, 禁雷问题首脑会议确实取得了重大成果。我现在请名单上的下一位发言者、尊敬的法国大使弗朗索瓦·里瓦索大使发言。

里瓦索先生(法国): 主席先生, 亲爱的克里斯, 在荷兰担任本会议主席之际, 我谨希望你在工作中取得应有的一切成功。你的执着、你在裁军谈判会议和其他裁军论坛中的经验正好适合这项工作。就在我们跨入新的一年之际, 我们认识到, 这一年内, 将会发生对于我们的集体安全十分重要的事件。

在2004年期间, 我们为振兴本会议走出了一小步。我们日益看到, 如果我们不想再自对于探讨如何更新国际安全手段的全面努力之外, 则这样做是必不可少的。各位可以回顾, 去年的会议开始之时, 我们曾与一些走在前列的代表团一起提出了一个问题, 而为了尽可能做到中立, 我们将该问题称为新的问题。除了多年来我们一直处理的传统问题之外, 我们当时要求本论坛也审视一些与当今国际局势相关的安全、不扩散与裁军问题。我国代表团与其他代表团一起呼吁裁军谈判会议暂时抛开偏见, 考虑一下当今世界所面临的各种威胁。我们今天如何能够作出适当的反应? 你们也同样希望本论坛具有更大的现实意义。

事隔一年, 我们现在的情况如何呢? 首先, 有了一些积极进展。今天上午有人再次提到了这些进展, 尤其是非正式会议的召开, 包括一次专门讨论议程的会议和另一次专门讨论新问题和其他问题的会议。我们还通过了裁军谈判会议2004年的报

(里瓦索先生，法国)

告，在报告中我们一致认识到在新的安全环境里相关的新问题具有重要意义。最后，第一委员会同样以协商一致方式通过了一项决议，欢迎裁军谈判会议对国际安全领域当前局势的实质性讨论。

今天，当我们重新开始工作时，我们希望能开展比去年更具体的工作。按我们的惯例(我也不知道是好的惯例还是不好的惯例)，请我们采取的第一步行动是就议程达成协议。所有人都一致认为，这一议程并不妨碍我们讨论希望探讨的问题，但是它体现了本会议优先关注的事项，其中的基本问题已持续存在了25年，没有考虑到去年取得了进展的新思维。

8年来，裁军谈判会议一直就同样的议程达成了协议，但是随后的讨论完全陷于僵局。去年，我们建议短暂休会，使我们有时间思考，审视一下该议程的意义，而当时有人担心这会耽误工作计划的通过。但我们还是停顿了一下。我们是否因此就延迟了我们8年以来一直寻求的就谈判任务授权而达成一致意见呢？当然没有。正好相反，我们为本会议的讨论注入了新的动力。今年，我们难道不应该像去年一样，花一点时间审视一下我们的议程，以便取得一些进展呢？

尽人皆知，问题不在于我们是否会就议程达成协议，而是议程值得深思，去年的非正式会议开展的讨论就证实了这一点，这些讨论表明议程在某些方面实在太过时了。法国代表团正是本着这种精神希望在作出任何决定之前先开展辩论，帮助我们审查议程的内容。议程的内容至少应当根据2004年达成的共识进行更新。例如，我们何不干脆增加一个新的项目，其标题，亲爱的同事们，可以采用你们大家已商定的用语：“新问题和其他问题”。

主席：我非常感谢法国大使的发言，并感谢他对我所讲的友好的话。我现在请下以为发言者发言。请波兰的帕帕奇大使发言。

帕帕奇先生(波兰)：主席先生，我谨借在你主持下的第1次全体会议上发言的机会，祝贺你担任这一重要职务，并祝愿你担任裁军谈判会议主席的职责中取得成功。同时，我希望我们的共同努力能够使本届裁军谈判会议的工作取得切实成果。

今天，我们正在纪念奥斯威辛—伯克瑙集中营解放60周年。40多位国家和政府首脑及议会领袖以及从死亡营的深渊幸存下来的人今天在奥斯威辛聚会，纪念这一

(帕帕奇先生，波兰)

周年日。他们中间也有年轻人，他们应当将奥斯威辛—伯克瑙集中营、毒气室和火葬场发生的事情告诉给子孙后代。

尽管奥斯威辛只是许多死亡营中的一个，但是它已成为世界上恐怖、种族灭绝和大屠杀的一个象征。它是1940年由纳粹在奥斯威辛城郊建立的，当时该城与波兰其他地方一样在第二次世界大战期间遭到纳粹德国的侵占。占领者将波兰语的奥斯威辛Oświęcim 改成德语名称Auschwitz，同时也成为集中营的名称。奥斯威辛是由集中营、灭绝营和强迫劳动营以及39个小型集中营组成的设施。

随后几年，集中营扩大了。最初，那里只监禁和杀害波兰人。后来又有苏维埃的战俘、罗姆人和将近30种其他民族的人例如捷克人、斯洛伐克人、比利时人、丹麦人、法国人、希腊人与荷兰人，以及德国的政治犯，和其他各民族的人一起在集中营里遭受苦难。到1942年，这一集中营成为人类历史上对欧洲犹太人最大规模集体屠杀的场地之一，作为希特勒完全歼灭这一民族的计划——大屠杀——的一部分。被遣送到奥斯威辛的大多数犹太男女老少在到达后立即被送到伯克瑙毒气室杀死。战争结束时，为了销毁其罪证，纳粹开始拆除并推倒毒气室、火葬场和其他建筑，并逼迫能够行走的囚犯步行进入德国内地，称之为“死亡行进”，几千人在这一过程中死去。留在集中营里的幸存者于1945年1月27日，也就是整整60年以前，被红军战士解放。

据估计，在被带到奥斯威辛的160万人中，至少有110万人是来自欧洲所有被占领国家的犹太人，有14万名以上的波兰人(大多数是知识分子和政治犯，但是也有在波兰城镇街上被胡乱抓来的人)，还有大约2万名来自几个欧洲国家的罗姆人、15,000名以上的苏维埃战俘以及几千其他民族的囚徒。大约150万人在奥斯威辛死去。

今天，在奥斯威辛，我们听到了政治领导人以及奥斯威辛和被纳粹占领的欧洲地区其他集中营幸存者的声音：“让我们永不忘记，让子孙后代永不忘记六十年前发生的种族灭绝。”星期一在纽约举行的联合国大会纪念纳粹死亡营事件60周年特别会议上，联合国秘书长说：“这样的恶行决不容再次发生。”我们大家都应当牢记这句话。

在我们开始今年的裁军谈判会议之际，值得铭记60年以前发生的事情。今年，我们还将纪念第二次世界大战结束60周年，这场战争是1939年9月1日清晨纳粹军队侵略我国时打响的。今天，我们生活在不同的世界里。60年以前交战的国家现在正

(帕帕奇先生，波兰)

在相互合作，共同面对新的挑战。让我们声明，不管人类面临怎样的威胁，我们都必须牢记奥斯威辛的教训，敢于行动。

我们每次进入理事厅都会看到罗伯特·塞西尔的话：“这是人人都可参与的伟大和平事业”、“不裁军就灭亡”以及“公正无畏”。让我们大无畏地承担起我们的职责，使世界成为子孙后代安居乐业的地方。

主席：我感谢尊敬的波兰代表所作的发言，并感谢他对主席所说的友好的话。我名单上的下一位发言者也将讨论这一问题，他是尊敬的德国大使福尔克·海因斯贝格先生。

海因斯贝格先生(德国)：主席先生，我同我的尊敬和高贵的波兰朋友和同僚一样，谨在纪念纳粹集中营解放60周年之际讲几句话。

正好60年以前即1945年1月27日奥斯威辛—伯克瑙和其他许多集中营和灭绝营得到解放，这使我有理由纪念纳粹种族灭绝罪行的几百万受害者，他们是无辜的男女老少，主要是犹太人，但也包括辛提人和罗姆人、同性恋者、残疾人、战俘、持不同政见者和来自欧洲各地的许多其他人。我们谦卑地向民族社会主义工人党政权恐怖行动的所有受害者致意，并低下头深表哀悼。奥斯威辛将永远作为对人性的极端蔑视和种族灭绝的象征而印刻在人类历史上。奥斯威辛最骇人地表达了被种族主义狂热蒙住双眼的体制为人们所带来的无尽痛苦。就是在这场大劫难发生60年之后的今天，仍然难以用语言表达受害者的苦难、悲痛和屈辱。

这一野蛮罪行将永远是德国历史的一部分。对我国，它标志着绝对的道德沦丧，对所有文明事物的空前绝后的摒弃。新的、民主的德国得出了自己的结论。奥斯威辛的历史和道德责任给我们留下了不可磨灭的印记。

我们认为，我们有责任最坚决地与威胁我们国家、我们人民和我们子孙的危险作斗争。我们认为有责任从新的世界秩序的角度来促进和平合作与建立信任，以便防止对人类的种族灭绝和其他威胁。这无疑包括致力于制止大规模毁灭性武器扩散、预先防止冲突、保护人权。有效的多边主义是实现这一目标的最可靠方式。

裁军、军备控制和不扩散可以促进防止冲突、创造稳定局面并减少大规模毁灭性武器扩散和可能使用的危险，从而使我们的世界更为安全。联合国在这一框架内

(海因斯贝格先生，德国)

向裁军谈判会议提出了重要的任务。因此，我强烈呼吁我们大家再次作出努力，担负起我们的责任。

主席先生，最后请让我表示，对你担任主席，我感到由衷的高兴，并承诺充分支持你的工作。

主席：我感谢尊敬的德国代表的发言以及对主席所说的友好的话。

本周，正如波兰代表和德国代表的发言所指出的那样，我们纪念于1945年冬季和春季被盟军攻占的奥斯威辛和其他许多集中营解放60周年。众所周知，创建联合国的目标就是要保护子孙后代不遭受战争的祸害，并保证这些集中营的恐怖行为不再发生。

在这方面，我谨强调指出，裁军对于我们建立信任的持续努力具有关键意义，对于最终极大地改善各国关系以便履行联合国缔造者所作的承诺也具有关键意义。我们对他们、对我们的后来人都有义务真诚担负起这一责任。

现在我请名单上的下一位发言者、尊敬的阿尔及利亚大使伊德里斯·贾扎伊里大使发言。

贾扎伊里先生(阿尔及利亚)：首先，请允许我祝贺阁下担任裁军谈判会议主席。你的专业才干和经验无疑是使你能够妥善指导我们工作的保障。我谨借此机会向你保证，阿尔及利亚代表团将完全配合并充分合作，以便帮助你履行所承担的职责。我感谢本会议秘书长谢尔盖·奥尔忠尼启则先生和本会议副秘书长恩里克·罗曼—莫雷大使以及秘书处全体工作人员，感谢你们为我们所做的工作和提供的帮助。我感谢你们欢迎我的话。

我还要代表阿尔及利亚代表团表示希望能按议事规则尽早通过会议议程。我希望我们这次能够通过一项包含所有议程项目的工作计划。否则，我们如何才能结束自1996年以来本会议一直所处的僵局呢？

今天，当我们着手开始2005年会议工作的时候，国际形势并不令人乐观。国际社会正面临多种威胁：大规模毁灭性武器，尤其是核武器储存的增加、此类武器扩散的危险、外层空间的军事化和国际恐怖主义。除此之外，还有军事开支的增长和处理国际事务中多边主义的退化。所有这些因素，还有那些给予核武器突出地位的

(贾扎伊里先生, 阿尔及利亚)

新军事理论, 加上伴随防范性战争理念和先发制人使用核武器的思潮, 都超越了核大国曾经采用的传统威慑理念。据此, 国际社会所面临的威胁从未象现在这样紧迫而严重。这种局面动摇了我们的集体安全。我们必须在多边的框架内作出反应, 以便为这种消极局面找到适当且持久的解决办法。我们深信, 只有在1978年联合国大会专门讨论裁军问题的第十届特别会议最后文件的基础上达成的多边协议才能帮助人类铲除这一威胁。

我们必须采取行动的最优先事项当然仍是核裁军和核不扩散。1968年的《不扩散核武器条约》是这项工作的基石。我们必须维护这项条约的完整性和权威性, 并保证条约的普遍性。核武器由于其毁灭作用, 其本身就是对国际和平与安全的威胁。其存在危及全人类的生存, 特别是因为核对抗与意外使用核武器的危险并未排除。就是由于这一原因, “十大任务”确定, 核裁军是国际社会必须努力的全面彻底裁军中的首要工作。我国曾经是核试验的场地, 核试验对当地居民和环境的影响至今依然存在, 因此我国完全了解这种武器的毁灭性作用。

不错, 1968年曾经商定, 出于当时战略平衡的考虑, 五个核大国应保持其原来的地位。但这种核武器国家和无核武器国家两极分化的局面在当今的形势下却完全没有道理。东西方对峙的危险已经随着东方集团的解体而消除。据此, 核武器国家的地位经过一段时间之后, 就不能解释为不受限制的一项权力。另外, 无核武器国家出于最终彻底禁止核武器的考虑而接受了不扩散原则。在这种背景下, 核武器国家在核裁军方面负有特定的义务和首要的责任。这一点已经得到了国际法院 1996年7月咨询意见的确认。该意见指出, 核武器国家有义务真诚地开展并结束导致严格有效国际监督下, 全面核裁军的谈判。

事实上, 这是遵不遵守《不扩散条约》第六条所规定的义务以及2000年审议大会所作的承诺的问题。在该大会上, 核武器国家具体承诺要采取13个实际步骤。除其他外, 这些国家应当采取不可扭转的削减核武库的措施, 以实现全面彻底裁军。它们必须批准《全面禁止试验核武器条约》, 并解除这种武器所处的备战状态。它们有责任在裁军谈判会议内按照《香农任务授权》达成一项禁止生产裂变材料的国际文书, 并在其安全政策和理论中降低核武器的地位。令人遗憾的是, 迄今为止, 这13个步骤仍然是一纸空文, 在这一方面仍然一无进展。因此, 不难理解每年联合国大会都要求裁军谈判会议就消除核武器和核裁军开展谈判, 同时努力减低这种

(贾扎伊里先生，阿尔及利亚)

武器的威胁。我们希望，预计将在今年举行的《不扩散条约》第七次审议大会将给我们机会，以便重申并巩固为均衡和全面履行《不扩散条约》而通过的各项措施。因此，对于审议大会筹备阶段在通过议程方面的挫败，我们不得不感到遗憾。我们还看到，由于某些核国家反对核裁军，审议大会文件草案遇到了阻碍。这并不是什么令人鼓舞的迹象。

核扩散的危险，尤其是恐怖主义团伙取得这种武器的危险，同样也是令人深感忧虑的。因此，有必要加强原子能机构的多边核查标准。阿尔及利亚正是出于这一点而支持安全理事会第 1540 号决议的，我们还为此表示有意签署原子能机构全面保障协定的附加议定书。但是，核裁军与不扩散是《不扩散条约》中两个不可分割的方面。两者既可以相互巩固，又可以相互削弱。核武器国家不遵守承诺，尤其是不遵守我所提到的 13 个实际步骤，损害了《不扩散条约》的权威性和完整性。因此，它构成了削弱不扩散制度的因素。高级别人士小组在其关于威胁、挑战和变革的报告中就承认了这一点。

在各区域致力于核裁军，是全面彻底裁军进程中重要的中间阶段。我们感到欣慰的是，世界上某些地区已经有了此种区域非核化文书。但是，由于以色列拒绝加入《不扩散条约》并让其核设施接受原子能机构的视察，中东地区依然没有这类条约。令人难以理解的是，对以色列可以保持沉默或不予追究，却仅仅因为假设不扩散制度遭到违反而对该地区以内和以外的其他国家施加压力。我们欢迎国际上反对核扩散的行动。但是应当指出，如果制止不扩散的步骤都能够毫无遗漏和毫无例外地适用于所有国家，那么这些步骤就会更有作用，更令人信服。

无核武器国家在 1995 年审议大会期间无限期地延长了《不扩散条约》，从而以审慎而认真的方式放弃了将核武器作为战争的一种手段这一选择。令人费解的是，一方面要求无核武器国家严格地遵守不扩散原则，另一方面核武器国家却拒绝向它们提供不对其使用或威胁使用核武器的保证。无核武器国家当然有理由要求得到这种保证。我们继续呼吁立即在裁谈会的框架内开展具体提供这些保证的谈判。

关于裂变材料，其储存量已远远超过威慑所需要的限度。因此，有必要达成一项具有约束力的无歧视性国际法律文书，禁止生产此种材料。这项文书必须兼顾两个方面，同时涵盖今后的生产和当前的储存才能有效发挥作用。为这一文书设置多边核查机制，则可在缔约国之间对遵守所承诺的义务营造一种信任和透明的气氛。

(贾扎伊里先生, 阿尔及利亚)

如果此一条约没有核查措施, 那么禁止规定就无从强制执行。这就只能加重猜疑和不信任。

外层空间军事化的问题是另一个令人十分担忧的问题。外层空间的军事化, 加上空间技术的最新发展, 危及国际和平与稳定。为此, 我国代表团呼吁将外层空间这一人类的共同财产专门保留给和平用途。在这方面, 我们认为需要在本会议中设立一个附属机构, 以便开展讨论, 达成一项性质适当的多边文书。所有这些问题都需要采取多边行动, 只有这样的行动才能顾及所有各方的关注以及整个国际社会的安全需要。也只有这样, 我们才能经过谈判达成所有各方都能接受的解决办法, 顾及并协调各方的利益和需要。有鉴于此, 联合国大会在过去几年里一再强调了这一问题。在关于促进裁军和不扩散领域的多边主义的 2004 年 12 月 10 日第 59/69 号决议中, 大会尤其重申多边主义是在裁军和不扩散领域进行谈判的核心原则, 以期维持和加强普遍规范并扩大其范围。大会还重申, 多边主义是解决裁军和不扩散问题的核心原则。

裁军谈判会议是裁军领域的唯一多边谈判论坛。因此, 我所提到的所有问题自然应该在它的框架内寻求解决办法。我们的任务就是谈判各项能够加强国际和平与安全的文书。对国际社会而言, 我们有责任以妥协和团结的精神行事, 超越狭隘的国家观念和利益。十分可惜的是, 过去几年里, 本论坛一无作为, 这并不是因为没有积极主动的精神或争取进展的意愿, 而是因为在在本论坛中对于工作计划未能达成一致。

最近的一项倡议就是以 1693/Rev.1 号文件正式提出和归类的五大使倡议, 它获得了多数代表团的支持。正如俄国代表刚才指出的那样, 它为就工作计划达成共识提供了最佳基础, 因为它在所有各方的利益之间建立了某种平衡。它除了是一项跨区域提案, 还要求建立四个特设委员会, 对各方关注的主要问题分别提出四项适当的任务授权。这四个方面是核裁军、消极安全保证、禁止生产裂变材料(禁产条约)以及防止外层空间的军备竞赛。正如各代表在本会议厅里常常指出的那样, 目前仍然可以对五大使提案提出各种建议或修正。因此, 四个工作组的进展速度可能会不同, 但各方的理解是, 一旦四个方面中的其他方面也达成协议, 则一个方面所达成的协议就将得到确认。我国代表团依然支持五大使提案, 认为它为重新开展本会议的工作提供了良好的基础。

(贾扎伊里先生, 阿尔及利亚)

主席先生, 我希望你在任期间举行的协商将会在这一基础之上力求达成一致意见, 因为本会议议事规则第 30 条允许任何代表团提出与本会议所主管的领域有关的新问题, 而这也是法国大使所希望的。

裁军与核不扩散本身并不是目的。我们最终的目标是要维护全人类的文明与繁荣。因此, 集体安全并不能仅通过安全措施来加以保障, 还必须推动经济发展, 并且与不公正作斗争。这是因为, 归根结底, 对集体安全的最严重威胁就是赤贫现象的持续存在和最贫困的人们越来越边缘化。国际社会应当更坚决地致力于创建一个更公正也因而更稳定的世界。

主席先生, 请允许我再次祝你好运, 并向你保证我们真诚愿意与你合作。

主席: 我感谢尊敬的阿尔及利亚代表的发言, 并感谢他对主席所说的友好的话。我现在请下一位要求发言的代表即尊敬的斯里兰卡大使发言。

费尔南多女士(斯里兰卡): 主席先生, 请允许我祝贺你担任本会议的主席, 并向你保证, 在你为振兴本会议的工作而一如既往地孜孜不倦作出努力的过程中, 我国代表团将最充分地与你合作。

主席先生, 我要求发言是为了感谢你和本会议各成员对遭受将近一个月之前的海啸所造成的灾难性影响的斯里兰卡等国所表示的慰问。作为一个岛国, 斯里兰卡的文明、文化与传统和经济始终与海洋有着密切的联系。在我们 2500 多年的有记载历史上, 这是我们第一次体认到海洋也是一种真正具有大规模毁灭性的武器。目前各国政府、联合国和国际组织、世界各地的民间组织、私营部门组织和一般公众向斯里兰卡所表示的同情、声援和提供的援助对我们是莫大的支持, 使我们认识到, 在这空间危急的时刻, 我们并不孤立。

主席: 我感谢尊敬的斯里兰卡大使的发言, 并感谢她对主席所说的友好的话。我现在请名单上的下一个国家印度的尊敬的代表发言。

潘迪先生(印度): 我谨向国际社会表示感谢, 尤其感谢裁军谈判会议对海啸地震受害者所表示的声援。灾害中有一些印度人丧生, 我们感谢国际社会的支持。

主席：我感谢尊敬的印度代表的发言，现在请尊敬的印度尼西亚代表发言。

维伦尤里特先生(印度尼西亚)：我国代表团在本阶段不希望作实质性发言。我只希望首先向会议道歉并通知会议，由于不可避免的情况，马卡里姆·维比索诺大使无法出席 2005 年裁军谈判会议第一期会议的开幕会议。他虽然缺席，我们仍保留维比索诺大使稍后祝贺你担任主席并答谢对他的热烈欢迎之辞这一权利，同时也请允许我代表印度尼西亚共和国政府与人民感谢你，主席先生，以及本会议各成员和观察员，感谢你们在可怕的海啸灾害之后向我们表示的慰问与同情，这次海啸为我国许许多多人带来了死亡和毁灭，我还感谢你们今天上午本次会议刚召开时举行了一分钟静默。在这次骇人的悲剧中，这种友谊和团结对我们是极大的安慰，我将向我国政府转达。

对于正慷慨而不倦地参与目前开展的大规模重建努力的无数来自各国政府、人道主义组织、救援机构、非政府组织和个人志愿者的大力支援，我们的赞赏和感谢是无法用言语来充分表达的。他们的无私努力对于帮助我国政府开展大规模的重建从而使受影响地区恢复经济和社区生活都是极为宝贵的。我们对他们的支持十分感激，并希望在此表示最深切的由衷谢意。

主席：我感谢尊敬的印度尼西亚代表的发言，并感谢她对主席所说的友好的话。

今天名单上的发言者都发过言了。现在还有其他代表团希望发言吗？似乎没有代表希望发言，因此我现在就宣布全体会议暂停，并请本会议在马上就将举行的非正式会议上考虑非成员国要求参加本届会议工作的请求，具体内容见 CD/WP.537 号文件。我想我们能很快处理这一事项，并在今天作出决定，然后下星期二我们将就议程举行一次非正式会议。我感到，今天大概不可能就议程问题达成一致意见。

那么现在我就宣布正式全体会议休会，请各代表在三分钟内举行非正式会议。

正式全体会议于上午 11 时 50 分休会，上午 11 时 55 分复会。

主席：第 969 次全体会议复会。

我现在请你们就非会议成员国参加我们工作的请求作出决定。这些请求载于 CD/WP.537 号文件，由下列国家提出：阿塞拜疆、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、加纳、希腊、危地马拉、教廷、冰岛、约旦、

(主席)

科威特、拉脱维亚、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马耳他、阿曼、菲律宾、葡萄牙、卡塔尔、圣马力诺、沙特阿拉伯、塞尔维亚和黑山、新加坡、斯洛文尼亚、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国和乌拉圭。

我是否可以认为本会议决定根据议事规则请这些国家参加其工作？

我请尊敬的土耳其代表发言。

埃森利先生(土耳其)：主席先生，首先请允许我祝贺你担任裁军谈判会议主席，并表示我国代表团对你的外交才干、英明指导、坚决态度和真诚精神怀有充分的信任。土耳其代表团一定会充分支持你为履行交托给你的艰巨任务所作的努力。我们希望，在你的英明领导下，2005年将成为转折点，克服使本会议连续七年无法开展实质性工作的僵局。

关于观察员名单，我谨通知裁谈会，土耳其接受载于 CD/WP.537 号文件中的名单，但须基于所分发的 CD/1438 号和 CD/1738 号文件中强调指出的谅解。

主席：我感谢尊敬的土耳其代表的发言，并感谢他对主席所说的友好的话。我相信会议注意到了他的发言。现在，我是否可以认为本会议决定根据议事规则请上述国家参加我们的工作？看来与会者同意。

就这样决定。

主席：下星期二，我们将于上午 10 时在本会议厅举行下一次全体会议。会后将就裁军谈判会议的议程和与其工作相关的其他问题举行一次非正式全体会议，届时我可以向诸位提供全天时间。对于本次会议没有时间讨论议程问题，我再次道歉，但我认为我们可以利用几天的时间开展非正式外交，看看是否能使各种不同意见统一起来。

现在，如果没有代表团希望发言，今天的工作就到此结束，我宣布休会。

下午 12 时 05 分散会。

-- -- -- -- --